

44-7-2

Notre Dame Latin School
Notre Dame, Indiana 46556
Center for Civil and Human Rights

PERIODO
PRESIDENCIAL
003018A
ARCHIVO

Telephone: 219-631-7982
Fax: 219-631-6371

November 3, 1993

His Excellency
Patricio Aylwin Azocar
President of Chile
La Moneda
Santiago, Chile

Dear Mr. President:

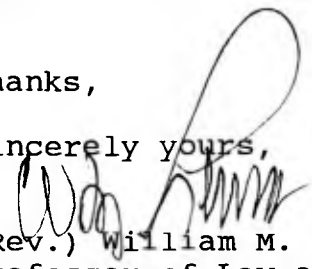
By letter dated September 30, 1991, you graciously authorized us to undertake the translation and publication in English of the Report of the Chilean National Commission on Truth and Reconciliation.

I now have the honor to present to you the English edition in two volumes of the Report of the Chilean National Commission on Truth and Reconciliation. At a conference last Friday on **Human Rights and Chile: From Dictatorship to Democracy**, the President of the University of Notre Dame, Father Edward Malloy, C.S.C., formally presented this English edition of the Report to José Zalaquett, a member of the National Commission on Truth and Reconciliation. Other participants in this conference included Bishop Sergio Valech, Msgr. Cristian Precht, and Jorge Correa.

I hope that you will find that this English translation and publication merited the trust and confidence you placed in us when you gave us permission to undertake this project. In turn, I wish to thank you for the leadership you have given to the cause of 'truth and reconciliation', a cause which is absolutely essential in our world today.

With all good wishes and many thanks,

Sincerely yours,


(Rev.) William M. Lewers, C.S.C.
Professor of Law and Director,
Center for Civil and Human Rights

TRADUCCION LIBRE

Carta enviada por (Rev.) W. M. Lewers, C.S.C.
Notre Dame Law School

Noviembre 3, 1993

Su Excelencia
Patricio Aylwin Azócar
Presidente de Chile
La Moneda
Santiago, Chile

Estimado Señor Presidente:

Por carta fechada el 30 de septiembre de 1991, usted nos autorizó amablemente que tomáramos a cargo la traducción y publicación en inglés del Informe de la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación Chilena.

Ahora tengo el honor de presentar a usted la edición en inglés, en dos volúmenes, del Informe de la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación Chilena. El viernes pasado, en una conferencia sobre **Derechos Humanos y Chile: Desde la Dictadura a la Democracia**", el Presidente de la Universidad de Notre Dame, Padre Edward Mallon, C.S.C., presentó oficialmente esta edición en inglés del Informe a José Zalaquett, miembro de la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación. Otros participantes en esta conferencia fueron el Obispo Valech, Monseñor Cristián Precht y Jorge Correa.

Espero que usted encontrará que esta traducción y publicación al inglés merecieron la confianza y esperanza que usted depositó en nosotros cuando nos dio la autorización para llevar a cabo este proyecto. A su vez, deseo agradecerle por la dirección que ha dado a la causa de 'verdad y reconciliación', una causa que es absolutamente esencial en nuestro mundo de hoy.

Con todos los mejores deseos y agradecimientos,

Sinceramente suyo,

(Rev.) William M. Lewers, C.S.C.
Profesor de Leyes y Director,
Centro para los Derechos Humanos y Civiles